

Spanish Propers

Feast of Saint Thomas, Apostle | Fiesta de Santo Tomás, Apóstol | July 3

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 138, 17 et 1

Mihi autem * nimis honoráti sunt amici tui, Deus: nimis confortátus est principátus eórum. Ps. Dómine probásti me, et cognovísti me: tu cognovísti sessiónem meam, et resurrectiónem meam.

How precious to me are thy thoughts, O God! How vast is the sum of them! Ps. O Lord, thou hast searched me and known me! Thou knowest when I sit down and when I rise up.

II

ⁱ
Cfr. Sal 118 (117), 28. 21; Sal 138, 1

T 
Ú eres mi Dios, y yo confiaré en ti, tú eres

mi Dios, te alabará y te dará gracias; pondré en ti mi

con-fian-za, porque tú eres mi Sal-va-dor. *Sal.* Señor, tú

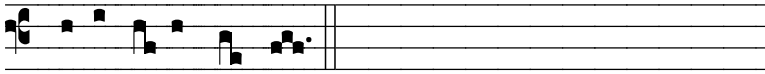

me examinas y conoces, sabes si me siento o me levanto.

II

G 
LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.



Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos



de los si-glos. A-mén.

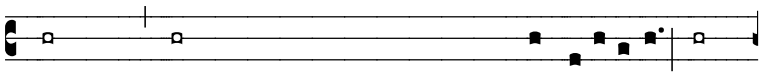
Oración colecta

Concedenos, Dios todopoderoso, alegrarnos por la festividad del apóstol santo Tomás, para que siempre nos ayude con su protección y para que, creyendo, tengamos vida en el nombre de aquel a quien él mismo reconoció como Señor, Jesucristo, tu Hijo. Él, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

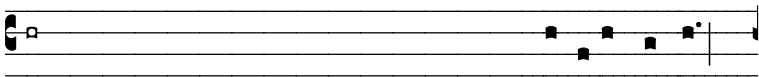
Leccionario: 593

Primera lectura

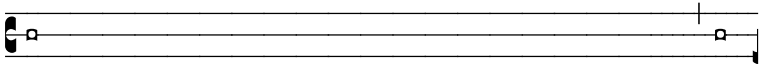
Ef 2, 19-22



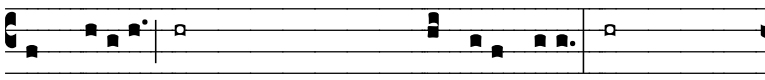
Hermanos: Ya no son ustedes extranjeros ni advenedizos; son



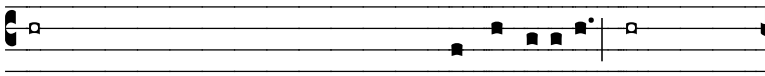
conciudadanos de los santos y pertenecen a la fami-lia de Dios,



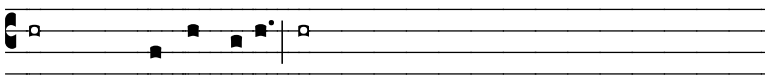
porque han sido edificados sobre el cimiento de los apóstoles y de



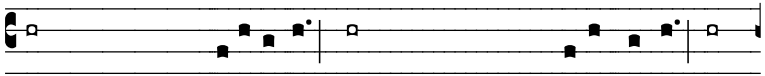
los profetas, siendo Cristo Jesús la piedra angular. Sobre Cristo,



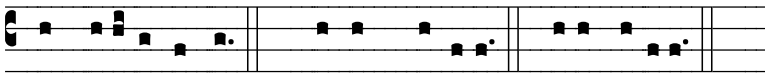
todo el edificio se va levantando bien estructurado, para formar el



templo santo del Señor, y unidos a él también ustedes se van



incorporando al edi-fi-cio, por medio del Espí-ri-tu Santo, para



ser morada de Dios. √. Verbum Dómini. ✠. De-o grá-ti-as.

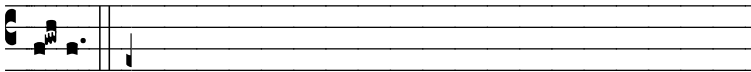
Salmo Responsorial

II

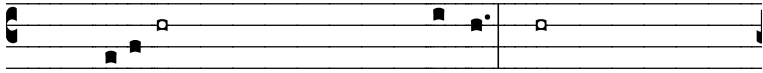
Sal 116, 1. 2



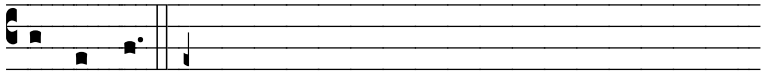
V A-yan por *todo* el mundo y predi- quen el Evan-



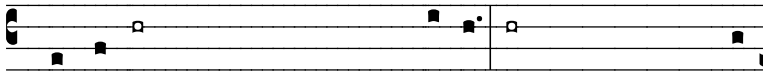
ge- lio.



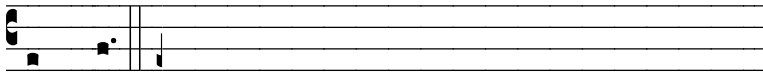
1. *Que* a-lab-en al Señor todas las naciones, que lo aclamen todos



los pueblos. *℞*



2. *Porque* grande es su amor hacia nosotros y su fidelidad dura por

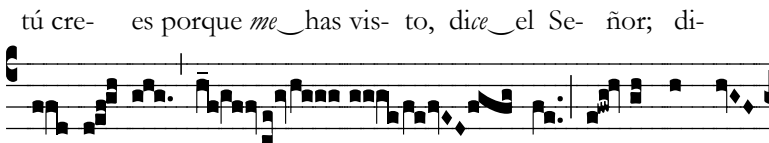


siempre. *℞*

Aclamación antes del Evangelio

IV

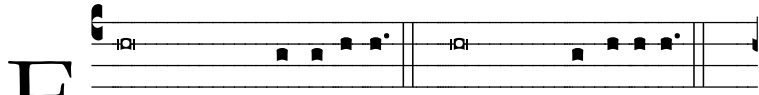
Jn 20, 29



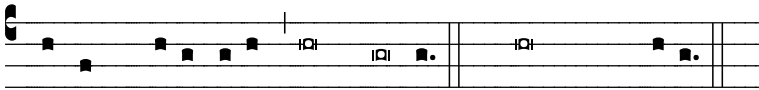
ber-me vis- to.

Evangelio

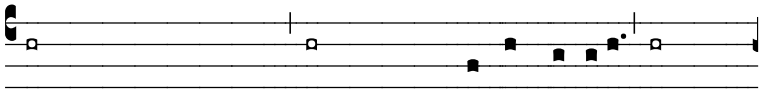
Jn 20, 24-29



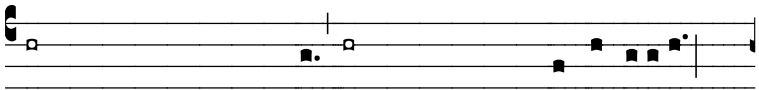
El Señor esté con ustedes. *R.* Y con *tu* espí-ri-tu.



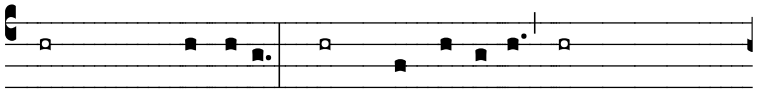
Del *santo* Evange-lio según san Juan. *R.* *Gloria* a ti, Señor.



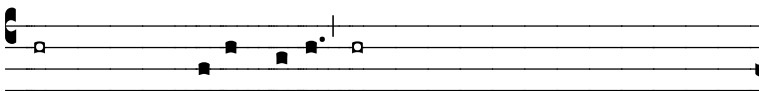
Tomás, uno de los Doce, a quien llamaban el Gemelo, no estaba



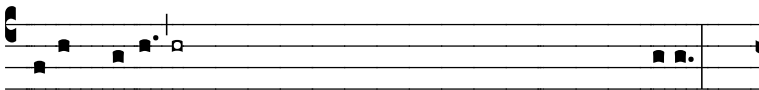
con ellos cuando vino Jesús, y los otros discípulos le decían:



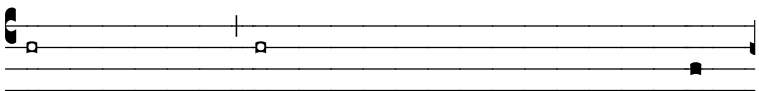
"Hemos visto al Señor". Pero él les contestó: "Si no veo en sus



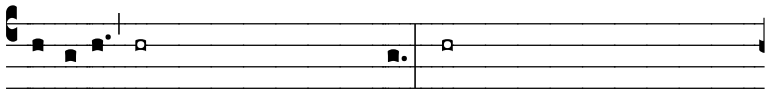
manos la señal de los clavos y si no meto mi dedo en los agujeros



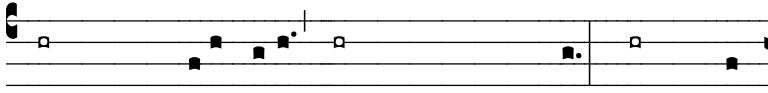
de los clavos y no meto mi mano en su costado, no cre-eré".



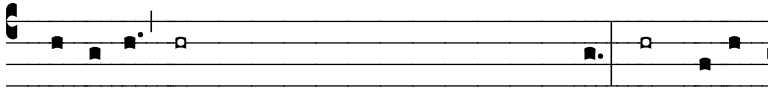
Ocho días después, estaban reunidos los discípulos a puerta



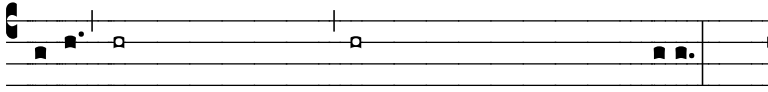
cerrada y Tomás estaba con ellos. Jesús se presentó de nuevo en



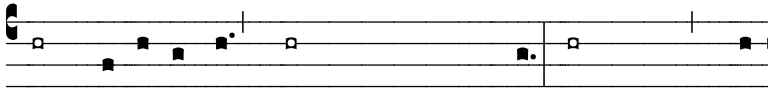
medio de ellos y les di-jo: "La paz esté con ustedes". Luego le di-



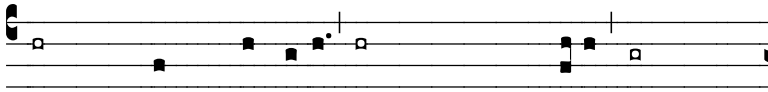
jo a Tomás: "Aquí están mis manos; acerca tu dedo. Trae acá tu



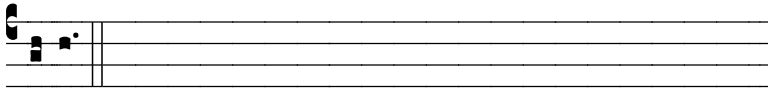
mano; métela en mi costado y no sigas dudando, sino cre-e".



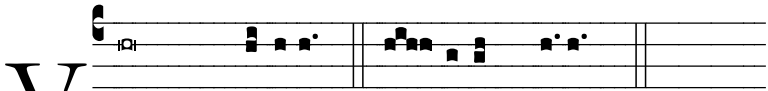
Tomás le respondió: "¡Señor mío y Dios mí-o!" Jesús añadió: "Tú



cre-es porque *me* has visto; dichosos los que cre-en sin haber



visto".



VER-bum Dómini. ℞. Laus ti-bi, Christe.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps. 18, 5

In omnem terram * exívit sonus eórum: et in fines orbis terrae verba eórum. T.P. Allelúia. p. 435 GR.

Their voice goes out through all the earth, and their words to the end of the world. E.T. Allelúia.

II

Sal 19 (18), 5

P OR to- do el or- be se cap-ta
su ritmo, y el mensa- je lle- ga has- ta el
fin del mun- do. T. P. A-le- lu- ya.

Oración sobre las ofrendas

Al conmemorar la confesión de fe del apóstol santo Tomás, te ofrecemos, Señor, este sacrificio de alabanza, para darte así el culto que mereces, y te pedimos humildemente que cuides en nosotros los dones que de ti hemos recibido. Por Jesucristo, nuestro Señor.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Jn 20: 27

Mitte * manum tuam, et cognósce loca clavórum, allelúia: et noli esse incrédulus, sed fidélis, allelúia, allelúia.

Stretch forth your hand, and feel the place where the nails were, alleluia; and be not doubtful but believing, alleluia, alleluia.

VI

Jn 20, 27

PON * aquí tu dedo y mi- ra mis manos; extiende tu
 mano y mé-*tela* en mi costado, a- le- lu- ya; De- ja de ne-
 gar y cre- e, a-le-luya, a-le- lu- ya.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.